

Text by Роберт Рождественский

Translated by Inna Onofrei

Я в глазах твоих утону, можно?  
Ведь в глазах твоих утонуть - счастье.  
Подойду и скажу: "Здравствуй,  
Я люблю тебя". Это сложно...  
Нет, не сложно, а трудно  
Очень трудно любить, веришь?  
Подойду я к обрыву крутому  
Стану падать, поймать успеешь?  
Ну а если уеду - напишешь?  
Я хочу быть с тобой долго  
Очень долго...  
Всю жизнь, понимаешь?  
Я ответа боюсь, знаешь....  
Ты ответь мне, но только молча,  
Ты глазами ответь, любишь?  
Если да, то тогда обещаю  
Что ты самым счастливым будешь  
Если нет, то тебя умоляю  
Не кори своим взглядом,  
Не тяни своим взглядом в омут  
Пусть другую ты любишь, ладно...  
А меня хоть немного помнишь?  
Я любить тебя буду, можно?  
Даже если нельзя, буду!

I will drown in your eyes, may I?  
After all, drowning in your eyes is happiness.  
I'll come to you and say: "Hello,  
I love you". Is it complicated...  
No, it is not complicated, it is hard  
It is very hard to love, do you believe me?  
If I come to the edge of the cliff  
And fall down, will you come in time to catch me?  
And if I am away, will you write to me?  
I want to be with you for a long  
For a very long time...  
For my whole life, do you understand?  
I'm afraid to get your answer, you know...  
Tell me, but tell me silently,  
Tell me with your eyes, do you love me?  
If you do, then I promise,  
You will be the happiest one.  
If you don't, then I beg you  
Not to blame me with your look,  
Not to take me to the deep waters  
Even though you love another one, well...  
Would you at least remember me?  
May I love you?  
Even if I mustn't, I will!